

FORMATION DA

Ouverture à l'international

Depuis toujours l'EAI a accueilli en son sein des stagiaires étrangers. Cette année encore, une vingtaine de nations ont envoyé des jeunes officiers se former à Montpellier. Mais l'intégration dans le programme de la Division d'Application (DA) de modules "à l'étranger" est récente. Cet aspect international de la formation donne aux lieutenants d'infanterie les connaissances indispensables à leurs engagements opérationnels futurs.



PHOTO EAI/SCAV

L'Ecole d'Application de l'Infanterie a, en particulier, pour finalité de former des jeunes officiers aptes d'emblée au commandement d'une section dans un contexte opérationnel.

A l'issue de leur scolarité, la plupart des lieutenants vont passer sans transition de l'état de stagiaire à celui de chef de section en opération en effectuant une mission opérationnelle à l'étranger au cours de leur première année de corps de troupe.

Cette réalité a conduit à donner à l'instruction un caractère international : des exercices de deux à trois semaines - en Allemagne, en Grande Bretagne et à Djibouti - ont été intégrés à la formation. Un stage au CNAM⁽¹⁾ de Briançon regroupe aussi les lieutenants français et allemands.

L'international : l'apprentissage de la projection.

Ces quatre séquences si diverses sont particulièrement riches d'enseignements. Elles nécessitent d'abord une préparation minutieuse, et un grand souci du détail "opérationnel". La projection est une opération à part entière, à la chronologie précise. La préparation sanitaire et administrative ou matérielle, l'information dispensée par le CMIDOME⁽²⁾ en ce qui concerne l'étape de Djibouti, la vérification des aptitudes dentaires ou le colisage seront désormais autant d'étapes connues lors de la première OPEX. Réactivité et disponibilité des stagiaires, sont mises à l'épreuve lors de la préparation, et de l'exécution des

trois modules internationaux. L'enchaînement rapproché des séjours montre aux stagiaires l'importance de lier la disponibilité à la condition militaire. Ils vérifient ou découvrent la nécessité de préparer leur famille au départ, afin de partir l'esprit libre. Le futur chef reproduira cette démarche en régiment, au profit de ses EVAT⁽³⁾, une population confrontée plus que d'autres au problème de la "surchauffe". Sous un autre visage, le lieutenant découvre à Djibouti la vie des unités outremer, où la disponibilité et la vie en commun forgent la cohésion.

Les modules extérieurs organisés par l'EAI possèdent aussi d'autres vertus pédagogiques.



PHOTO EAI/SCAV

L'international : l'école de l'adaptabilité.

Qualité essentielle à développer chez le futur chef d'infanterie la capacité d'adaptation est efficacement éprouvée en multipliant les mises en situations diversifiées qui favorisent l'initiative.

Cette adaptation est compliquée par la méconnaissance de l'environnement, et les villes de Sennybridge, Hammelburg et Djibouti offrent autant de terrains variés, et déroutants. Djibouti apporte ses vastes espaces, propices à l'entraînement et permet des manœuvres d'envergure d'un grand réalisme. Les lieutenants s'initient aussi à l'immersion dans la population locale et aiguisent, au contact de cultures différentes, l'écoute et le sens du contact qui caractérisent la méthode française.

ENGLISH VERSION

Infantry officer Basic course :

Internationally oriented training

The Infantry School has always received foreign course participants. This year again some twenty nations sent young officers in Montpellier for training. However, the incorporation in the training plan of training rotations of the IOBC in foreign countries is recent. This international side of the training gives the infantry lieutenants the paramount know how for their future operational commitments.

The mission of the Infantry School consists in training young officers who will be immediately effective platoon leaders in operations.

Most lieutenants will enjoy no transition when leaving training, since they will be committed abroad during their first year in a battalion.

This fact led the School commanders to give the training an international character: exercises of two to three weeks in Germany, in Great Britain and in Djibouti have been incorporated in the training. A course at the CNAM (National Mountain Combat Training Center) teams the German and French lieutenants.

International training is a preparation to projection.

The four very different training events bring a lot of lessons learned. They require first an exhaustive and careful preparation, and a great attention to operational "details". Force projection is in itself a full fledged operation with a very precise planning. The medical, administrative and technical preparations, the information provided by the CMIDOME (Military Center for Information and Documentation on overseas and foreign territories) for the training event in Djibouti, the dental check and the freight packaging will thus be known steps for the next commitment.

The reactivity and the readiness of the course participants are tried during the preparation and the completion of the three international training modules. Their fast enchainment demonstrates the course participants the importance of readiness in soldiers' life. They verify or discover the need to prepare their family to the departure in order to leave without worries. The future leader will do it again in his battalion for his enlisted men, a category of personnel that is more often confronted with the problem of overextension. The lieutenants further discover in Djibouti the life of overseas stationed units, where readiness and common life build up cohesion.

Abroad conducted training as organized by the Infantry School has other teaching merits.

International training develops flexibility.

Flexibility is an essential ability of future infantry leaders and is effectively tested by the multiplication of highly different situational training exercises that require initiative.

The adaptation is all the more difficult as the participants have no prior experience of the terrain and wea-

"Performances, fiabilité, flexibilité"

ENGLISH VERSION

"Performances, reliability, flexibility"

GDI SIMULATION, (EADS subsidiary) main supplier of the French Land forces in simulation systems for instruction and training.

Performances, reliability, flexibility, transparency and fidelity to the real weapons characterize both sub-systems of its products:

- *Gunnery Training Simulators based on CGI: DX407, DX166 and DX143.*
- *Direct Fire Weapon Effects Simulators, a full range of interoperable DFWES in Combat Training centre:*
 - *Small arms DFWES, laser 1 way for infantrymen (FAMAS),*
 - *DFWES, lasers 2 ways*
 - *tanks (Leclerc),*
 - *armoured vehicles (VAB HOT MEPHISTO),*
 - *anti-tanks (ERYX, MILAN, HOT),*
 - *medium calibre systems*
 - *Universal Target for all land vehicles types*

GDI SIMULATION pursues its works to satisfy and anticipate the users' requirements: adaptation of the Leclerc DFWES to the French Combat Training Centre, STC AL NG for FELIN and studies innovative solutions for CENZUB.

GDI SIMULATION (filiale d'EADS) principal fournisseur de l'Armée de Terre française en systèmes de simulation destinés à la formation et l'entraînement.



Performances, fiabilité, flexibilité, transparence d'emploi et fidélité par rapport aux armes réelles caractérisent les deux familles de ses produits :

- *Simulateurs d'Entraînement au Tir à base d'imagerie : SET ERYX, MILAN, et HOT*
- *Simulateurs de Tir de Combat, une gamme complète de STC inter opérables en Centre d'ENTraînement Au Combat :*
 - *STC AL laser 1 voie pour fantassins (FAMAS ...),*
 - *STC lasers 2 voies*

- *chars (Leclerc, ...),*
- *véhicules blindés (VAB HOT...),*
- *antichars (ERYX, MILAN...),*
- *moyens calibres,*
- *Cible Multiporteurs Terrestres.*



GDI SIMULATION poursuit ses travaux pour satisfaire et anticiper les besoins des utilisateurs : Centaurisation du STC Leclerc, **STC AL NG** pour **FELIN** et étude des solutions innovantes pour le **CENZUB**.

GDI SIMULATION

5, RUE JEAN MACÉ - BP 30
92151 SURESNES

Téléphone : + 33 (0)1 46 97 26 00
Télécopie : + 33 (0)1 40 99 06 51

COFRAS Branche de DEFENSE CONSEIL INTERNATIONAL

La Compagnie Française d'Assistance Spécialisée COFRAS

a été créée pour fournir aux armées des pays avec lesquels la France entretient des relations d'amitié et de coopération, l'ASSISTANCE liée à l'EMPLOI, la MISE EN OEUVRE et le SOUTIEN des matériels de défense exportés par le gouvernement français.

Appliquant sa priorité à la Formation des personnels, la **COFRAS** branche du Groupe "Défense Conseil International" transmet les savoir-faire français et exerce ses activités de FORMATION, d'ASSISTANCE et de CONSEIL à l'étranger, comme en métropole.

Elle participe ainsi au rayonnement et à l'influence de la France dans le Monde.

Depuis la professionnalisation récente des Armées, la **COFRAS** est en mesure de répondre à des services d'EXTERNALISATION exprimés par l'Armée de Terre, la Gendarmerie et le Service de Santé



COFRAS, partenaire majeur de l'Armée de Terre, propose aux personnels qualifiés, des expériences valorisantes et riches dans le cadre de mise en service détaché pour les militaires d'active et dans celui de contrats d'embauche en fin de service, à la reconversion.

Compagnie Française d'Assistance Spécialisée COFRAS

is taking part in the radiance and influence of France around the world.

COFRAS is in a position to meet the requirements of the French Army, Gendarmerie and Medical Corps as far as the outsourcing services are concerned.

As a major partner of the French Army, COFRAS provides skilled personnel with upgrading and rich experience, within the scope of loan services as regards the regular army and of employment contracts at the end of active duty, for retraining.

FORMATION (DA) > Ouverture à l'international

LA FORMATION DES LIEUTENANTS : 4 SÉQUENCES "INTERNATIONALES" EN PHASE COMBAT DEBARQUÉ



En matière de diversité, les lieutenants de la DA passent sans transition des cailloux brûlants du désert aux marécages ventés du pays de Galles, sans oublier les paysages enneigés de Bavière. Ces conditions favorisent la rusticité et l'adaptabilité, et surtout la conscience de la nécessité de préserver les hommes en milieu difficile. La diversité concerne également les moyens engagés, comme cette manœuvre à tirs réels et un exercice particulièrement riche en moyens aériens à Djibouti.

L'instruction tactique, au cœur de la formation, profite aussi de ces terrains variés qui bouleversent les schémas théoriques. Cet environnement du chef de section est à lui seul école d'imagination et d'humour, lorsque le camion se transforme en dromadaire.

La richesse d'enseignements des modules internationaux est sans équivalent possible dans l'Hexagone. A la culture de la projection et de l'adaptabilité, il convient d'associer l'information sur la défense européenne.

L'international : les premiers pas dans la défense européenne.

Le contact avec nos alliés européens s'inscrit dans la logique de la construction d'une défense européenne. Ces échanges binationaux amorcent l'interopérabilité de nos infanteries. L'enrichissement mutuel entre les lieutenants allemands, anglais et français est d'autant plus grand qu'une immersion réciproque est jouée à chaque échange en intégrant les lieutenants français au sein d'une section de marche britannique et en créant à Hammelburg des sections mixtes franco-allemandes pour l'exercice final. Dans ces conditions,

les enseignements tactiques sont vécus et éprouvés, permettant aux stagiaires français de comparer et d'adapter certains savoir-faire.



PHOTO EAI / SCAV

L'interopérabilité commence par l'amélioration de l'anglais opérationnel ; Dix jours de tactique en Grande-Bretagne lèvent bien des interrogations sur des expressions intraduisibles comme le "harbour"⁽⁴⁾ ou le "stand to"⁽⁵⁾. Au résultat, un lieutenant français, familiarisé à la doctrine anglaise de la saturation par le feu et de l'attaque frontale, est capable d'être engagé au sein d'une compagnie britannique, lors d'une phase de réduction. Il est important aussi de connaître de l'intérieur les modes opératoires et les capacités de nos alliés, car la préparation d'engagements futurs est alors largement facilitée.

Ces premiers pas internationaux élargissent aussi l'esprit des lieutenants. Ils initieront une démarche de recherche du contact avec nos alliés, sans crainte de l'inconnu, essentielle pour leur carrière future.

(1) Centre National d'Aguerrissement en Montagne.

(2) Centre Militaire d'Information et de Documentation de l'Outremer et de l'Etranger.

(3) Engagés Volontaires de l'Armée de Terre.

(4) Harbour : retenir.

(5) Stand-to : alerte.

L'ouverture à l'international est devenue un des éléments clés de la formation des jeunes officiers, une nouvelle génération ouverte sur le monde, autonome et capable de s'adapter à des situations inhabituelles.

CHEF DE BATAILLON ALAIN LARDET
DIRECTION GENERALE DE LA FORMATION

ENGLISH VERSION

ther conditions, and Sennybridge, Hammelburg and Djibouti present as many different and puzzling terrains. Djibouti provides large spaces that favor highly realistic training and far reaching maneuvers. The lieutenants establish a first intimate contact with the local population and different cultures and sharpen thereby their ability to listen and to develop contacts that is characteristic of the French approach..

As to various terrains, the lieutenants move without transition from the burning rocks of the desert to the windy swamps of Wales, and the snowy landscapes of Bavaria. These conditions improve their ruggedness and their flexibility and above all the awareness that leaders have to spare soldiers in difficult environments. Diversity applies to committed assets too, with a live fire exercise and a maneuver that includes the commitment of a especially large number of aircraft in Djibouti.

Tactical training, as a key element, benefits from those various terrains that do not allow theoretical patterns. This environment provides the platoon leader with an opportunity to display imagination and humour, when the truck turns into a camel.

The very large array of lessons learned from abroad training cannot be secured during usual training activities in continental France. Beyond an ability to projection and flexibility this training gives an insight into European defense.

International training: first step in the European defense.

The contact established with our European allies compiles with the logical establishment of a European defense. These bilateral relationships initiate the interoperability of our infantries. The mutual benefits drawn by the German, British and French lieutenants is all the more important as reciprocal mixing is systematically conducted during each training event with the incorporation of French lieutenants within a British march unit and by the establishment of mixed French-German platoons for the final exercise. Under such conditions tactical lessons are learned and evaluated and allow French participants to compare and to adopt some TTPs.

Interoperability begins with the improvement of English linguistic capabilities: ten days tactical training in Great Britain eliminate many doubts about the impossible translation of words like "Harbour" or "Stand to". As a result, the French lieutenant who has become proficient with the British doctrine of fire saturation and frontal attack is able to be committed under the command of a British company to destroy an enemy stronghold. It is further important to know the operating modes and the capabilities of our allies, since the preparation of future operations is then greatly facilitated.

These first international experiences improve the general awareness of the lieutenants. With no fear of the unknown, they will try to develop contacts with our allies and this will play an essential role in their future career.

The international orientation of training has become a key element of the training of young officers who belong to a new generation, which is more-opened to the world and capable of autonomy and flexibility when facing new situations.

MAJOR ALAIN LARDET
INFANTRY SCHOOL / TRAINING DIVISION.